

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 MARS 1947.

BUDGET-ANNEXE du Ministère du Budget pour l'exercice 1947.

ARTICLE PREMIER.

Crédits afférents
aux Services du Premier Ministre.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET (1)

PAR M. BLAVIER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Seules dans le budget-annexe, les dépenses ayant trait aux services de M. le Premier Ministre ont été examinées. Les autres dépenses ont été transmises à d'autres commissions.

(1) Composition de la Commission des Finances et du Budget : MM. Van Belle, président; Coppé, Discry, Duvieusart, Eyskens, Harmel, Lefèvre (Th.), Moyersoen, Parisis, Philippart, Porta, Scheyven. — Blavier, Buset, Embise, Hoën, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Wallegghem. — De Ville, Jacquemotte. — Leclercq, Vreven.

Voir :

4XVIIIbis : Budget.
199 : Rapport.

4 MAART 1947.

AANVULLINGSBEGROOTING van het Ministerie van Begrooting voor het dienstjaar 1947.

EERSTE ARTIKEL.

Kredieten betrekking hebbende
op de Diensten van den Eerste-Minister.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN
EN DE BEGROOTING (1) UITGEBRACHT

DOOR DEN HEER BLAVIER.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Alléén de uitgaven voorzien op de aanvullingsbegroting in verband met de diensten van den heer Eerste-Minister hebben het voorwerp uitgemaakt van een onderzoek. De overige uitgaven werden naar andere commissiën verwezen.

(1) Samenstelling van de Commissie voor de Financiën en de Begrooting : de heeren Van Belle, voorzitter; Coppé, Discry, Duvieusart, Eyskens, Harmel, Lefèvre (Th.), Moyersoen, Parisis, Philippart, Porta, Scheyven. — Blavier, Buset, Embise, Hoën, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Wallegghem. — De Ville, Jacquemotte. — Leclercq, Vreven.

Zie :

4XVIIIbis : Begrooting.
199 : Verslag.

G.

Les dépenses pour 1947 sont arbitrées à 14.641.350 francs contre 10.804.100 francs en 1946, soit une augmentation de 3.837.250 francs.

D'où provient cette augmentation ? C'est cela qui a retenu la très sérieuse attention de la Commission.

Le chapitre des dépenses du personnel est en augmentation de 2.304.250 francs.

Une première question se pose. Quel est le nombre de membres du personnel de ce cabinet en 1946 et en 1947 ?

En voici le tableau :

De uitgaven voor 1947 worden geraamd op 14.641.350 frank, tegenover 10.804.100 frank in 1946, hetzij een vermeerdering van 3.837.250 frank.

Welke is de oorzaak van die verhooging ? Deze heeft de zeer bijzondere aandacht van de Commissie gaande gemaakt.

De hoofdstukken betreffende de personeelsuitgaven bedragen 2.304.250 frank meer dan vroeger.

Een eerste vraag wordt gesteld, om het aantal personeelsleden te kennen van dit kabinet in 1946 en in 1947.

Hierna volgt de lijst er van :

	<i>Personnel définitif.</i> (Art. 2/1 du Budget).	Totaux.	<i>Personnel temporaire.</i> (Art. 3/1 du Budget).		
			Agents temporaires tombant sous l'application du statut.	Totaux.	Personnes étrangères à l'Administration.
<i>Situation du personnel au 1^{er} janvier 1946.</i> (Dont le traitement est à charge du budget des Services du Premier Mi- nistre).	1 Directeur général. 1 Inspecteur général. 1 Directeur. 3 Conseillers. 1 Chef traducteur. 7 Rédacteurs, y compris les sous-chef de bureau. 2 Sténo-dactylog. rédac- teur. 4 Sténo-dactylog. 2 Commis. 10 Messagers-huissiers. 1 Garçon de bureau.	33	1 Chef de service. 2 Secrétaires d'adminis- tration. 1 Rédacteur. 9 Sténo-dactylog. 4 Commis. 3 Chauffeurs d'auto. 1 Garçon de bureau.	31	0
<i>Situation du personnel au 1^{er} janvier 1947.</i> (Même remarque que ci- dessus).	1 Inspecteur général. 3 Conseillers. 1 Directeur. 1 Chef de bureau. 1 Chef traducteur. 3 Sous-chefs de bureau. 1 Rédacteur. 2 Sténo-dactylog. secré- taire. 2 Sténo-dactylog. 1 Commis. 1 Expéditionnaire. 6 Huissiers-messagers.	33	1 Conseiller. 1 Rédacteur. 2 Sténo-dactylog. 2 Commis. 3 Chauffeurs d'auto. 2 Garçons de bureau.	11	12
Différences.		-10		-10	+12
					+ 2

	Vast personeel. (Art. 2/1 van de Begrooting).	Totalen.	Tijdelijk personeel. (Art. 3/1 van de Begrooting)		
			Tijdelijke personeelsleden vallend onder toepassing van het statuut.	Totalen.	Personen vreemd aan het Bestuur.
<i>Toestand van het personeel op 1 Januari 1946.</i> (Waarvan de wedde ten laste is van de begroo- ting van de Diensten van den Eerste-Minister).	1 Directeur-generaal. 1 Inspecteur-generaal. 1 Directeur. 3 Adviseurs. 1 Hoofdvertaler. 7 Opstellers met inbegrip van de onderbureelhoof- den. 2 Steno-typisten opsteller. 4 Steno-typisten. 2 Klerken. 10 Boden-deurwachters. 1 Bureeljongen.	33	1 Diensthooft. 2 Bestuurssecretarissen. 1 Opsteller. 9 Steno-typisten. 4 Klerken. 3 Autovoerders. 1 Bureeljongen.	21	0
<i>Toestand van het personeel op 1 Januari 1947.</i> (Zelfde aanmerking als hiervoren).	1 Inspecteur-generaal. 3 Adviseurs. 1 Directeur. 1 Bureelhoofd. 1 Hoofdvertaler. 3 Onder-bureelhoofden. 1 Opsteller. 2 Steno-typisten secreta- ris. 2 Steno-typisten. 1 Klerk. 1 Verzender. 6 Boden-deurwachters.	33	1 Adviseur. 1 Opsteller. 2 Steno-typisten. 2 Klerken. 3 Autovoerders. 2 Bureeljongens.	11	12
Verschillen.		-10		-10	+12
+ 2					

Le tableau ci-dessus démontre que dans l'ensemble il y a une diminution de 10 effectifs et de 10 temporaires mais il y a en plus 12 personnes étrangères à l'administration qui n'existaient pas en 1946. Ces personnes ne jouissent que d'une indemnité au lieu d'un traitement qui serait relativement plus élevé.

Article 2. — L'augmentation de 20 % du poste de l'article 2 se justifie malgré la diminution de l'effectif (10 unités) par suite de l'application des nouveaux barèmes. De plus

Uit bovenstaande tabel blijkt, dat over het geheel een vermindering wordt geboekt van 10 vastbenoemden en van 10 tijdelijken, doch men telt 12 vreemd aan het bestuur zijnde personen meer dan in 1946. Deze personen genieten slechts een vergoeding, in plaats van een wedde, die betrekkelijk hooger zou zijn.

Artikel 2. — De vermeerdering met 20 t. h. van den post van artikel 2 wordt, ondanks de vermindering van het effectief (10 eenheden) verklaard door de toepassing van

il a fallu prévoir l'augmentation résultant de la revision des barèmes des groupes I et II.

Article 3. — En ce qui concerne l'effectif du personnel temporaire il a été réduit de 10 unités par rapport à la situation au 1^{er} janvier 1946. Toutefois l'effectif des personnes étrangères à l'Administration s'élève à 12 unités au 12 janvier 1947, alors qu'au 12 janvier 1946 aucune personne étrangère à l'Administration n'était en fonction au Cabinet du Premier Ministre.

L'augmentation de 80 % est due, comme pour l'article 2, à l'accroissement des dépenses résultant de l'application des nouveaux barèmes et à la nécessité de mettre à la disposition du Premier Ministre un cabinet élargi (voir arrêté du 3 août 1946).

Le tableau ci-joint fait ressortir que, parmi les personnes étrangères à l'Administration, il s'en trouve plusieurs qui bénéficient d'une indemnité tenant lieu de traitement relativement élevée. (4 conseillers, 1 secrétaire de cabinet, 1 chargé de mission).

A la question posée au sujet de la dépense de 1 million 50.000 francs prévue à l'article 5, le cabinet répond :

Ce poste servant à couvrir les indemnités des membres du Cabinet du Premier Ministre, non étrangers à l'Administration, est en augmentation normale à raison de l'élargissement du cadre et du relèvement des barèmes.

La Commission s'est arrêtée sur l'importante dépense de 900.000 francs pour l'abonnement à l'Agence Belga.

Il a été demandé d'envisager la réduction du nombre d'abonnements et de préciser la liste des bénéficiaires.

A) En ce qui concerne la réduction, la question est à l'étude.

B) En ce qui concerne la répartition, veuillez trouver, ci-dessous, la liste des abonnés.

Pour préciser, il est utile de noter que, avant la guerre, le Gouvernement souscrivait à 16 abonnements de 30.000 francs par an. Ce nombre a été porté à 20 peu de temps après. Enfin, lors de la création au sein de l'Agence Belga d'une section flamande, le nombre d'abonnements a été porté à 40. Comme vous pouvez le constater le nombre d'abonnements est actuellement de 34.

*Liste des services gouvernementaux
qui reçoivent les dépêches de l'agence BELGA.*

Cabinet du Premier Ministre, 16, rue de la Loi (1 français, 1 flamand).

Ministère des Affaires Etrangères, 8, rue de la Loi (5 français, 5 flamands).

Légation de Belgique à Luxembourg.

Ministère des Colonies, 7, Place Royale (1 français, 1 flamand).

de nieuwe weddeschalen. Daarenboven heeft men de verhoging moeten voorzien, voortspruitend uit de herziening van de weddeschalen van groepen I en II.

Artikel 3. — Wat het effectief van het tijdelijk personeel betreft, dit werd met 10 eenheden verminderd ten opzichte van den toestand op 1 Januari 1946. De getalsterkte van de aan het Bestuur vreemd zijnde personen bedraagt evenwel 12 eenheden op 12 Januari 1947, terwijl op 12 Januari 1946 geen enkel vreemd aan het Bestuur zijnd persoon in functie was bij het Kabinet van den Eerste-Minister.

De vermeerdering met 80 t. h. is, zooals voor artikel 2, te wijten aan de toeneming van de uitgaven wegens de toepassing van de nieuwe weddeschalen en aan de noodzakelijkheid een uitgebreider kabinet ter beschikking van den heer Eerste-Minister te stellen (zie besluit van 3 Augustus 1946).

Uit bijgaande tabel blijkt, dat, onder de niet tot het Bestuur behorende personen, sommigen een vervangende wedde-vergoeding genieten die betrekkelijk hoog is (4 adviseurs, 1 Kabinetssecretaris, 1 zaakgelastigde).

Op de vraag, gesteld in verband met de in artikel 5 voorziene uitgave van 1.050.000 frank, antwoordt het Kabinet wat volgt :

Deze post, die bestemd is om de vergoedingen te dekken van de leden van het Kabinet van den heer Eerste-Minister, die niet buiten het Bestuur staan, stijgt op normale wijze, wegens de uitbreiding van het kader en de verhoging van de weddeschalen.

De Commissie heeft zich ingelaten met de belangrijke uitgaven van 900.000 frank voor het abonnement op het Agentschap Belga.

Er werd gevraagd het aantal abonnementen te verminderen en de lijst der abonnees nader te bepalen.

A) Wat de vermindering betreft, ligt de kwestie ter studie.

B) Wat de verdeeling aangaat, gelieve verder de lijst der abonné's te vinden.

Er dient, nauwkeurigheids halve, opgemerkt dat de Regeering, vóór den oorlog, intekende op 16 abonnementen van 30.000 frank per jaar. Dit aantal werd kort nadien op 20 gebracht. Tenslotte, bij de oprichting, in het Agentschap Belga, van een Vlaamsche afdeeling, werd het aantal abonnementen op 40 gebracht. Zooals U kunt vaststellen, bedraagt het aantal abonnementen thans 34.

*Lijst der regeeringsdiensten die de berichten
van BELGA ontvangen.*

Kabinet van den Eerste-Minister, Wetstraat, 16 (1 Nederlandsch, 1 Fransch).

Ministerie van Buitenlandsche Zaken, Wetstraat, 8 (5 Nederlandsche, 5 Fransche).

Belgisch Gezantschap te Luxemburg.

Ministerie van Koloniën, Koninklijke Plaats, 7, (1 Nederlandsch, 1 Fransch).

Ministère de la Justice, 4, Place Poelaert.
 Ministère de la Défense Nationale, 2, rue de la Loi.
 Ministère de la Défense Nationale, 117, Avenue de Cortenberg.
 Sûreté de l'Etat.
 Ministère des Finances, 12, rue de la Loi.
 Ministère du Rééquipement National, 23, Place de l'Industrie.
 Ministère des Travaux Publics, 25 Avenue des Arts.
 Ministère des Affaires Economiques, 23, Place de l'Industrie.
 Ministère des Communications, 17, rue de la Loi.
 Ministère de l'Instruction Publique, 10, rue de la Loi.
 Ministère des Importations, 25, Avenue des Arts.
 Ministère de l'Intérieur, 6, rue de la Loi.
 Ministère du Budget, 14, Place Royale.
 Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, 2, rue Lambermont.
 Ministère du Ravitaillement, 55, Avenue des Arts.
 Ministère de l'Agriculture, Cabinet du Ministre, 7, Place Quetelet.
 Ministère de l'Agriculture, M. Hanssens, Serv. Bibliothèque, 7, Place Quetelet.
 Ministère de la Santé Publique, 2, Place Royale.
 Monsieur le Chef de Cabinet de S. A. R. le Régent, Palais Royal.

Un autre article du Budget, le n° 19, a été examiné et des informations furent demandées au Cabinet.

La dépense prévue pour information et documentation s'élève à 4.200.000 francs.

Ce poste n'existait pas en 1946 au budget de Monsieur le Premier Ministre.

Ci-dessous, la réponse du Cabinet, au sujet de cette dépense :

Il s'agit là de la Subvention à l'INBEL.

INBEL ou Office Belge d'Information et de Documentation était précédemment rattaché au Ministère de l'Information. A la suite de la suppression de ce dernier, il a été soumis au contrôle du Premier Ministre.

Voici un bref exposé de l'état de la question :

Les traitements nouveaux s'inspirent des barèmes du 20 juin 1946 portant statut pécuniaire des agents de l'Etat.

L'assimilation des diverses fonctions ne marque aucune exagération critiquable. La seule question qui se pose est de savoir si l'organisme doit être maintenu dans le cadre de la mission qui lui a été confiée.

Bien que les prévisions ne couvrent que des activités restreintes, il n'en reste pas moins que l'outil existant n'a plus un rendement qui puisse justifier son maintien.

Toutefois, il n'a pas été possible de supprimer INBEL d'une façon complète au 1^{er} janvier 1947, car il était difficile, à cette date, de faire entrer ses services actifs dans un office de liquidation.

Actuellement, Monsieur le Premier Ministre a pris la décision de mettre INBEL en liquidation, de façon à ce que soit clôturée son activité au 1^{er} juin 1947.

Ministerie van Justitie, Poelaertplaats, 4.
 Ministerie van Landsverdediging, Wetstraat, 2.
 Ministerie van Landsverdediging, Kortenberglaan, 117.
 Veiligheid van den Staat.
 Ministerie van Financiën, Wetstraat, 12.
 Ministerie van 's Lands Wederuitrusting, Nijverheidsplaats, 23.
 Ministerie van Openbare Werken, Kunstlaan, 25.
 Ministerie van Economische Zaken, Nijverheidsplaats, 23.
 Ministerie van Verkeerswezen, Wetstraat, 17.
 Ministerie van Openbaar Onderwijs, Wetstraat, 10.
 Ministerie van Invoer, Kunstlaan, 25.
 Ministerie van Binnenlandse Zaken, Wetstraat, 6.
 Ministerie van Begroting, Koninklijke Plaats, 14.
 Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, Lambermontstraat, 2.
 Ministerie van Ravitailleering, Kunstlaan, 55.
 Ministerie van Landbouw, Kabinet van den Minister, Queteletplaats, 7.
 Ministerie van Landbouw, de heer Hanssens, Dienst Bibliotheek, Queteletplaats, 7.
 Ministerie van Volksgezondheid, Koninklijke Plaats, 2.
 De heer Kabinetschef van Z. K. H. den Regent, Koninklijk Paleis.

Een ander artikel van de begroting, n° 19, werd onderzocht en inlichtingen werden gevraagd aan het Kabinet.

De voor de voorlichting en documentatie voorziene uitgave bedraagt 4.200.000 frank.

In 1946, kwam die post niet voor op de begroting van den heer Eerste-Minister.

Hieronder volgt het antwoord van het Kabinet aangaande die uitgave :

Het gaat hier over de toelage aan I. N. B. E. L.

INBEL of Belgische Dienst voor Voorlichting en Documentatie was vroeger gehecht aan het Ministerie van Voorlichting. Ingevolge de afschaffing van dit Ministerie, werd de dienst onder de controle van den heer Eerste-Minister geplaatst.

Ziehier een korte uiteenzetting van den stand der zaak :

De nieuwe wedden steunen op de weddeschalen van 20 Juni 1946, houdende vaststelling van het geldelijk statuut van het Rijkspersoneel.

Uit de gelijkstelling van de verschillende functiën blijkt geen enkele aanvechtbare overdrijving. Alleen stelt zich de vraag of het organisme dient behouden binnen het kader van de taak die het werd toevertrouwd.

Hoewel de voorziene uitgaven slechts een beperkte bedrijvigheid dekken, staat het vast, dat de bestaande dienst geen voldoende rendement meer heeft om zijn bestaan te wettigen.

Het was, evenwel, onmogelijk INBEL op 1 Januari 1947 volledig op te heffen, want het was moeilijk om op dien datum zijn actieve diensten in een vereffeningsdienst in te schakelen.

Thans heeft de heer Eerste-Minister besloten INBEL te vereffenen, zoodat zijn werkzaamheden op 1 Juni 1947 worden afgesloten.

Les éléments actifs de cet organisme, c'est-à-dire au maximum 3 ou 4 personnes, seront repris par l'Office National d'Expansion Economique, en voie de création. De cette façon, les prévisions budgétaires seront revues et réduites de moitié, c'est-à-dire de 4.200.000 à 2.100.000 fr.

La Commission estime que, dans bien des cas, la diminution du nombre des agents n'est pas réelle. Ceux-ci repassent par transfert à d'autres Départements. D'un accord unanime, elle prie Monsieur le Président de la Commission de se mettre en rapport avec Monsieur le Premier Ministre, pour établir, par Département, un tableau qui donnera le nombre d'agents effectifs et temporaires, le 1^{er} janvier 1940, le 1^{er} janvier 1946 et le 1^{er} janvier 1947.

Le budget fut approuvé par 8 voix contre 5.

Le rapport fut approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

J. BLAVIER.

Le Président,

F. VAN BELLE.

De actieve elementen van dit organisme, dit is ten hoogste 3 of 4 personen, zullen worden overgenomen door den Nationalen Dienst voor Economische Uitbreiding, waarvan de oprichting nakend is. De ramingen zullen aldus herzien worden en op de helft gebracht, d.w.z. van 4.200.000 op 2.100.000 frank.

De Commissie is van oordeel, dat in veel gevallen de vermindering van de getalsterkte van het personeel niet werkelijk is. Veel agenten worden naar andere departementen overgeplaatst. De Commissie heeft den heer Voorzitter van de Commissie eenparig verzocht zich in betrekking te stellen met den heer Eerste-Minister om, per departement, een tabel op te maken met het aantal vaste en tijdelijke agenten op 1 Januari 1945, op 1 Januari 1946 en op 1 Januari 1947.

De begroting werd aangenomen met 8 stemmen tegen 5.

Het verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

J. BLAVIER.

De Voorzitter,

F. VAN BELLE.